DUX

Recording Producers



Portret Fryderyka Chopina
XIX w., miedzioryt, AN, wyd. J. Schubert & Co, Hamburg–Nowy Jork
ze zbiorów Muzeum Historycznego w Bielsku-Białej

Portrait of Frédéric Chopin
19th c., copper engraving, A.N., publ. by J. Schubert & Co., Hamburg–New York.
From the collection of the Historical Museum in Bielsko-Biała

Marek Mizera

fortepian, piano

Monice...

Chopin

Katarzyna Gluza
skrzypce, violin

Fabio Salmeri
skrzypce, violin

Paulina Bargieł
altówka, viola

Piotr Gach
wiolonczela, cello

Maria Szymkiewicz
kontrabas, double bass

MB Muzeum Historyczne w Bielsku-Białej

Moja więź z pianistyką Marka Mizery zrodziła się z głębokiego, wewnętrznego przekonania, że obcuję z artystą wyjątkowym – poszukującym w dźwiękach czegoś znacznie istotniejszego niż jedynie wykonawczej pieczołowitości. Poznaliśmy się w 2021 roku, gdy jako muzykolog przygotowywałem tekst do jego płyty poświęconej miniaturom fortepianowym. To właśnie wtedy, analizując konkretne interpretacje, odkryłem wrażliwość, która całkowicie mnie poruszyła. Z czasem to zawodowe spotkanie przerodziło się w bliską przyjaźń, wypełnioną nieustanną wymianą spostrzeżeń i wspólnym zgłębianiem tajemnic muzycznej materii.

Od tamtego momentu Marek regularnie dzieli się ze mną swoimi nagraniami, włączając mnie w swój niezwykły proces twórczy, co odbieram jako ogromne wyróżnienie. Nasze częste dyskusje na temat współczesnej pianistyki – jej kierunków, wyzwań i pułapek – stały się dla mnie bezcennym źródłem inspiracji. W tych rozmowach Marek jawi się nie tylko jako pianista, lecz także jako wybitny erudyta muzyczny, zawsze wierny sztuce, konsekwentnie niezabiegający o popularność ani tani poklask.

Marek Mizera świadomie w świecie zdominowanym przez brawurę, wirtuozerię i konkursową ostrożność, wybiera drogę prawdziwej pokory wobec partytury. Nigdy nie zapomnę momentu, gdy po raz pierwszy usłyszałem w jego wykonaniu *Preludium* Jana Sebastiana Bacha w opracowaniu Aleksandra Silotiego. To doświadczenie całkowicie zrewidowało moje spojrzenie na tę, jakże często wykonywaną, zwłaszcza na bis po recitalach, transkrypcję. Nie był to ckliwy sentymentalizm, lecz głęboka, egzystencjalna refleksja nad każdą nutą i frazą. Nie mniejsze wrażenie wywarło na mnie płytowe nagranie *Trzech intermezzów* op. 117 Johannesa Brahmsa. Marek interpretuje je w sposób introwertyczny, momentami wręcz ascetyczny, a przy tym niezwykle poruszający.

W nagraniach zawartych na niniejszej płycie odnajdą Państwo wszystko to, co w osobowości Marka cenię najbardziej: unikatową mądrość i wrażliwość. ***Koncert fortepianowy e-moll op. 11 Fryderyka Chopina*** ukazuje artystę w pełni świadomego, całkowicie wyzbytego potrzeby olśniewania pustą techniką i efekciarstwem. Jego interpretacje ***Nokturnu fis-moll op. 48 nr 2 oraz walców h-moll op. 69 nr 2 i a-moll op. 34 nr 2*** stanowią prawdziwą lekcję doskonałego frazowania i szlachetnej melancholii. Mądrość i spokój biorą tu górę nad sentymentalizmem – co paradoksalnie nie jest łatwe do osiągnięcia.

Dla Marka fortepian stanowi narzędzie dialogu ze słuchaczem. Jako pedagog, który ukształtował takich pianistów, jak Konrad Skolarski czy Agnieszka Przemyk-Bryła, wnosi do swoich interpretacji autorytet mistrza, świadomego, że w muzyce najpiękniejsze jest to, co dzieje się między dźwiękami.

Oddaję w Państwa ręce te nagrania ze świadomością obcowania z artystą wyjątkowym. Dla mnie Marek Mizera pozostaje nie tylko mistrzem i erudytą klawiatury, lecz przede wszystkim przyjacielem, z którym każda wymiana myśli o życiu i muzyce staje się nieocenionym źródłem duchowych inspiracji.

My bond with Marek Mizera's pianism was born of a deep inner conviction that I was in the presence of an exceptional artist – one who seeks in sound something

far more essential than mere performative meticulousness. We first met in 2021, when, as a musicologist, I was preparing the booklet essay for his album devoted to piano miniatures. It was then, while analysing particular interpretations, that I discovered a sensibility which moved me profoundly. In time, that professional encounter developed into a close friendship, sustained by an unceasing exchange of insights and a shared exploration of the mysteries of musical substance.

From that moment onwards, Marek has regularly shared his recordings with me, giving me access to his remarkable creative process – something I regard as a great privilege. Our frequent discussions about contemporary pianism – its directions, its challenges, and its pitfalls – have become for me an invaluable source of inspiration. In these conversations, Marek reveals himself not only as a pianist, but also as a musician of extraordinary erudition, always faithful to art, and steadfastly uninterested in popularity or cheap applause.

In a world dominated by bravura, virtuosity, and competition-bred caution, Marek Mizera consciously chooses the path of genuine humility before the score. I shall never forget the moment when I first heard him perform Johann Sebastian Bach's Prelude in Alexander Siloti's arrangement. That experience entirely transformed my view of this transcription, so often heard, especially as an encore after recitals. What I encountered was not sentimental indulgence, but a profound, existential meditation on every note and phrase. No less striking to me was his recording of Johannes Brahms's Three Intermezzi, Op. 117. Marek interprets them in an introverted manner, at moments almost ascetic, and yet deeply moving.

In the recordings gathered on this album, listeners will find everything that I value most highly in Marek's artistic personality: a rare wisdom and sensitivity. **Chopin's Piano Concerto in E minor, Op. 11** reveals an artist of full artistic self-awareness, entirely free from any need to dazzle by means of empty technical display and showmanship. His interpretations of the **Nocturne in F sharp minor, Op. 48 No. 2**, and of the **Waltzes in B minor, Op. 69 No. 2**, and **A minor, Op. 34 No. 2** offer a veritable lesson in perfect phrasing and noble melancholy. Here, wisdom and serenity prevail over sentimentality – which, paradoxically, is no easy thing to achieve.

For Marek, the piano is an instrument of dialogue with the listener. As a pedagogue who has shaped such pianists as Konrad Skolarski and Agnieszka Przemyk-Bryła, he brings to his interpretations the authority of a master, one who understands that in music the most beautiful things are those that happen between the sounds.

I place these recordings in your hands in the full awareness that they are the work of an exceptional artist. For me, Marek Mizera remains not only a master of the keyboard and a musician of rare erudition, but above all a friend with whom every exchange of thoughts on life and music becomes an inestimable source of spiritual inspiration.

Dariusz Marciniszyn



Marek Mizera

(ur. 1956) to polski pianista, pedagog, tłumacz. Urodził się w Bielsku-Białej. Tam ukończył z wyróżnieniem liceum muzyczne w klasie fortepianu prof. Marii Kubicy-Skarbowskiej. Studiował w Akademii Muzycznej im. Fryderyka Chopina w Warszawie pod kierunkiem prof. Kazimierza Gierżoda, a następnie w Montrealu (Kanada) na Uniwersytecie Concordia w klasie fortepianu prof. Phila Cohena. Już jako koncertujący pianista i kameralista współpracował z najwybitniejszymi światowymi pianistami i pedagogami: Lazarem Bermanem oraz Peterem Feuchtwangerem.

Występował jako solista, kameralista, a także z towarzyszeniem orkiestr symfonicznych w krajach takich jak: Anglia, Austria, Bułgaria, Czechy, Finlandia, Francja, Hiszpania, Luksemburg, Polska, Rosja, Słowacja, Szwajcaria, Szwecja, Węgry, Włochy, Kanada, Kuba, Angola, Arabia Saudyjska, Chiny, Korea Południowa i Zjednoczone Emiraty Arabskie.

Prowadzi ożywioną działalność pedagogiczną. Nauczał w Akademii Muzycznej im. Fryderyka Chopina w Warszawie, konserwatoriach muzycznych w Vaasa oraz Jakobstad (Finlandia), na Uniwersytecie w Bielefeld (Niemcy), Uniwersytecie Karola w Pradze oraz Uniwersytecie Muzycznym w Daegu (Korea Południowa). Na stałe związany jest z Uniwersytetem Jana Kochanowskiego w Kielcach, gdzie prowadzi klasę fortepianu. W 2013 roku otrzymał tytuł profesora zwyczajnego.

Od kilku lat współpracuje z młodym pokoleniem pianistów chińskich, których zaprasza do Polski, gdzie pozostają pod jego opieką. Wśród jego uczniów jest kilku laureatów konkursów krajowych i międzynarodowych.

Posiada bogaty dorobek fonograficzny, około 20 płyt, w większości wydanych w wytwórni DUX. Utrwalił utwory wielu kompozytorów, poczynając od baroku aż po współczesność. Między innymi Bacha, Beethovena, Chopina, Liszta, Schuberta, Brahmsa, Debussego, Prokofieva, Stravinskyego, Paderewskiego, Maciejewskiego, Łukowca. Tłumaczy wybitne dzieła z zakresu metodyki gry na fortepianie. Wielokrotnie odznaczany nagrodami państwowymi za wybitne osiągnięcia dydaktyczne i artystyczne.

Marek Mizera (b. 1956) – Polish pianist, teacher and translator. Born in Bielsko-Biała. There he graduated with distinction from the music high school, where he studied piano with Prof. Maria Kubica-Skarbowska. He studied at the Fryderyk Chopin Academy of Music in Warsaw under Prof. Kazimierz Gierżod, and later in Montreal, Canada, at Concordia University with Prof. Phil Cohen. Being already a concerting pianist and chamber musician, he cooperated with world's greatest pianists and teachers: Lazar Berman and Peter Feuchtwanger.

He performed as a soloist, chamber musician and with accompaniment of symphony orchestras in numerous countries, including Austria, Bulgaria, Czech Republic, England, Finland, France, Hungary, Italy, Luxembourg, Poland, Russia, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland, Canada, Cuba, Angola, China, Saudi Arabia, South Korea, and the United Arab Emirates.

Marek Mizera is an active teacher. He taught at the Fryderyk Chopin Music High School in Warsaw, Fryderyk Chopin Academy of Music in Warsaw, musical conservatories in Vaasa and Jakobstad (Finland), Bielefeld University (Germany), Charles University in Prague and Music University in Daegu (South Korea). He has a permanent position at the Jan Kochanowski University in Kielce, where he teaches a piano class. In 2013, he was awarded the title of professor.

Since few years he cooperates with a young generation of Chinese pianists whom he invites to Poland and teaches. Among his students are prizewinners of national and international piano competitions.

He has an extensive discography of around 20 albums, most of them released by DUX. His recordings feature works by many composers, ranging from the Baroque to the present day, including Bach, Beethoven, Chopin, Liszt, Schubert, Brahms, Debussy, Prokofiev, Stravinsky, Paderewski, Maciejewski, and Łukowiec. He has also translated important publications on piano pedagogy. Marek Mizera has received numerous state awards in recognition of his outstanding teaching and artistic achievements. Marek Mizera received numerous state awards for his outstanding teaching and artistic achievements.

Katarzyna Gluza



ukończyła z wyróżnieniem studia magisterskie w Akademii Muzycznej im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu, w 2023 roku uzyskała tytuł doktora. Od 2019 roku pracuje w Akademii Muzycznej im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy. W roku 2022 założyła kwartet smyczkowy Hélène Quartet, z którym regularnie koncertuje. Jest laureatką międzynarodowych konkursów muzyki kameralnej. Współpracowała z wieloma wybitnymi osobowościami muzycznymi. Była stypendystką Prezydenta Miasta Bielska-Białej, Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego oraz Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w programie „Młoda Polska", co umożliwiło jej nagranie płyty z kwartetem smyczkowym Ātma Quartet, którego prymariuszką była w latach 2016–2022.

Prowadzi intensywną działalność koncertową. Współpracuje m.in. z orkiestrą Sinfonia Varsovia. Od 2024 roku pracuje jako skrzypaczka w Cavatina Philharmonic Orchestra.

Katarzyna Gluza graduated with a MA degree and distinction from the Ignacy Jan Paderewski Music Academy in Poznań. In 2023, she was awarded a PhD title. Since 2019, she works in the Feliks Nowowiejski Music Academy in Bydgoszcz. In 2022, she founded the string quartet „Hélène Quartet" in which she regularly performs. She won awards at international chamber music competitions and cooperated with numerous outstanding musical personalities. She received scholarships from the President of the City of Bielsko-Biała and the Minister of Science and Higher Education, as well as a "Young Poland" scholarship from the Minister of Culture and National Heritage. This support enabled her to record an album with the Ātma Quartet, of which she was first violinist from 2016 to 2022.

She is an active concert performer and collaborates with Sinfonia Varsovia. Since 2024, she has been a violinist with the Cavatina Philharmonic Orchestra.

Fabio Salmeri

edukację muzyczną rozpoczął w wieku siedmiu lat, ucząc się gry na skrzypcach w ZPSM I i II st. im. St. Moniuszki w Bielsku-Białej. W 2013 roku z wyróżnieniem ukończył Akademię Muzyczną w Krakowie. W tym samym roku rozpoczął studia doktoranckie, a jego badania zaowocowały pierwszym na świecie profesjonalnym nagraniem fonograficznym *Nieznanego koncertu skrzypcowego* Gaetana Pugnaniego.

Brał udział w kursach mistrzowskich, prowadzonych przez artystów światowej klasy, co miało ogromny wpływ na rozwój jego świadomości artystycznej, a zebrane doświadczenia wykorzystuje do dziś podczas występów zarówno w kraju, jak i za granicą.

Jest laureatem wielu konkursów muzycznych w Polsce i na świecie. Współpracuje z licznymi zespołami o wysokim poziomie wykonawczym. Swoje doświadczenie wykorzystuje także w pracy pedagogicznej. Po uzyskaniu stopnia doktora sztuk muzycznych w roku 2018 objął stanowisko asystenta w Katedrze Skrzypiec i Altówki Akademii Muzycznej w Krakowie. Od 2015 roku prowadzi klasę skrzypiec w Zespole Państwowych Szkół Muzycznych I i II stopnia im. Stanisława Moniuszki.



Fot. Ula Kóska

Fabio Salmeri started his music education at the age of seven, learning violin play in the Stanisław Moniuszko ZPSM in Bielsko-Biała. In 2013, he graduated with a distinction from the Music Academy in Kraków. In the same year, he started PhD studies – his research resulted in the first ever professional recording of *Unknown Violin Concerto* by Gaetano Pugnani.

He is a prizewinner of many music competitions in Poland and abroad. He participated in master courses led by world class artists, which had a great influence on his artistic development – he used that experience during numerous performaces both in Poland and abroad.

He cooperates with numerous ensembles representing high artistic level of performace. He uses his vast experience also for teaching. After receiving his PhD, in 2018 he became an assistant in the Department of Violin and Viola at the Academy of Music in Kraków. Since 2015, he has been teaching violin at the Stanisław Moniuszko ZPSM in Bielsko-Biała.

Paulina Bargieł



to absolwentka Akademii Muzycznej im. Krzysztofa Pendereckiego w Krakowie. Od 2024 roku jest członkiem grupy altówek Cavatina Philharmonic Orchestra w Bielsku-Białej. Swoje umiejętności doskonaliła pod okiem wybitnych muzyków. Jako kameralistka i muzyk orkiestrowy brała udział w licznych festiwalach i koncertach. Współpracowała z orkiestrami Sinfonietta Cracovia, Bielska Orkiestra Kameralna, Krakowski Syndykat Kulturalny, Polska Orkiestra Muzyki Filmowej i Corda Cracovia.

Poza działalnością w obszarze muzyki klasycznej współpracuje również przy projektach rozrywkowych i miała okazję występować u boku takich artystów jak Sanah, Kuba Badach, Joanna Kołaczkowska, Kasia Moś, Andrzej Lampert, Golec uOrkiestra, Andrzej Piaseczny, Beata Kozidrak, Paweł Tomaszewski, Halina Młynkowa czy Artur Andrus. Jest związana z Teatrem Polskim w Bielsku-Białej, w którym razem z kwartetem smyczkowym od roku 2019 gra w sztuce *Mistrz i Małgorzata*.

Paulina Bargieł is a graduate of the Krzysztof Penderecki Academy of Music in Kraków. Since 2024, she is a member of the viola group of the Cavatina Philharmonic Orchestra in Bielsko-Biała. She honed her skills under the guidance of distinguished musicians. As a chamber and orchestra musician she took part in many festivals and concerts. She has cooperated with such orchestras as Sinfonietta Cracovia, Bielsko Chamber Orchestra, Kraków Cultural Syndicate, Polish Film Music Orchestra and Corda Cracovia.

Besides classical music, she often works in popular music projects and performed with artists such as Sanah, Kuba Badach, Joanna Kołaczkowska, Kasia Moś, Andrzej Lampert, Golec uOrkiestra, Andrzej Piaseczny, Beata Kozidrak, Paweł Tomaszewski, Halina Młynkowa, and Artur Andrus. She collaborates with the Polish Theatre in Bielsko-Biała, where since 2019 she has appeared in a string quartet in the play *The Master and Margarita*.

Piotr Gach



– wiolonczelista, kameralista, kompozytor i aranżer, absolwent Guildhall School of Music and Drama w Londynie (2005–2008) oraz Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach (2011–2015). Laureat m.in. III nagrody w Ogólnopolskim Konkursie Wiolonczelowym w Łodzi (2005) i I nagrody w Ogólnopolskim Konkursie Muzyki Kameralnej we Wrocławiu (2008). Stypendysta korporacji City of London.

Za bardzo istotny wymiar swojej pracy twórczej uważa wykonywanie własnej muzyki – improwizuje, stworzył kwartety smyczkowe, utwory na wiolonczelę i fortepian, akordeon, harfę, a także solowe i z towarzyszeniem elektroniki.

Jest muzykiem Radomskiej Orkiestry Kameralnej, współpracuje z AUKSO, Sinfoniettą Cracovią, Polską Filharmonią Kameralną w Sopocie, Filharmonią Gorzowską, Polską Filharmonią Bałtycką, Filharmonią Krakowską oraz Bielską Orkiestrą Kameralną.

Był wykonawcą ścieżek dźwiękowych oraz konsultantem muzycznym przy produkcji filmów *Huśtawka* (reż. Tomasz Lewkowicz), *Katyń. Ostatni świadek* (reż. Piotr Szkopiak) oraz *Święto Borysa* (reż. Magdalena Grundwald).

Piotr Gach is a cellist, chamber musician, composer and arranger, graduate of the Guildhall School of Music and Drama in London (2005–2008) and the Karol Szymanowski Academy of Music in Katowice (2011–2015). He won third prize in the National Cello Competition in Łódź (2005) and first prize in the National Chamber Music Competition in Wrocław (2008). He received a scholarship from the City of London corporation.

He considers composing his own music to be a significat aspect of his creative work – he improvises, created string quartets, cello, piano, harp, and accordion compositions, as well as solo compositions and ones accompanied by electronic music.

He is a musician of the Radom Chamber Orchestra, cooperates with AUKSO, Sinfonietta Cracovia, Polish Chamber Philharmonic in Sopot, Gorzów

Philharmonic, Polish Baltic Philharmonic, Kraków Philharmonic and Bielsko Chamber Orchestra.

He composed music scores to movies and was a music consultant for film productions such as *Huśtawka* (directed by Tomasz Lewkowicz), *The Last Witness* (directed by Piotr Szkopiak), and *Święto Borysa* (directed by Magdalena Grundwald).

Maria Szymkiewicz

ukończyła Akademię Muzyczną im. Krzysztofa Pendereckiego w Krakowie w klasie Marka Kalinowskiego oraz Krzysztofa Firlusa. Obecnie jest zastępczynią prowadzącego grupę kontrabasów w Filharmonii Kaliskiej, kontrabasistką kwintetu smyczkowego Libiamo. Jest laureatką konkursów solowych oraz kameralnych. Najważniejsze z nich to: wyróżnienie I st. w II Ogólnopolskim Konkursie im. Wiktora Gadzińskiego w Katowicach, II miejsce w kategorii Zespoły Kameralne w XI Międzynarodowym Konkursie Talents for Europe im. Bohdana Warchala w Dolnym Kubinie, II miejsce w XII Ogólnopolskim Konkursie Smyczkowych Zespołów Kameralnych im. Grażyny Bacewicz w Łodzi, II miejsce w II Ogólnopolskim Konkursie Duetów z Harfą w Cieszynie, Wyróżnienie I st. w II Ogólnopolskim Turnieju Wiolonczeli i Kontrabasu w Warszawie.

Jako solistka wystąpiła m.in. z towarzyszeniem Filharmonii Kaliskiej, Orkiestry Kameralnej Akademii Muzycznej w Krakowie oraz w ramach festiwalu Young Classic Wratislavia.



Maria Szymkiewicz graduated from the Krzysztof Penderecki Academy of Music in Kraków, from the class of Marek Kalinowski and Krzysztof Firlus. Currently she is the second leader of the double bass group in the Kalisz Philharmonic and a double bassist of a string quintet Libiamo. She won awards of both solo and chamber music competitions. Among the most significant are: first degree distinction in the Wiktor Gadziński II National Competition in Katowice, second place in the chamber music ensembles category at the XI International Talents for Europe Competition of Bohdan Warchal in Dolný Kubín, second place in the XII National Competition of String Chamber Ensembles of Grażyna Bacewicz in Łódź, second place in the II National Harp Duets Competition in Cieszyn, first degree distinction in the II National Cello and Double Bass Tournament in Warsaw.

As a soloist, she has performed with the Kalisz Philharmonic, the Chamber Orchestra of the Academy of Music in Kraków, and at the Young Classic Wratislavia festival.

COMPACT DISC DIGITAL AUDIO

© **DUX RECORDING PRODUCERS, DUX 2255,** 2026

NAGRANIA ZREALIZOWANO W SALI KONCERTOWEJ ZESPOŁU PAŃSTWOWYCH SZKÓŁ MUZYCZNYCH IM. LUDOMIRA RÓŻYCKIEGO W KIELCACH W STYCZNIU 2026 ROKU
RECORDED AT THE CONCERT HALL OF THE LUDOMIR RÓŻYCKI STATE MUSIC SCHOOLS COMPLEX IN KIELCE IN JANUARY 2026

KRZYSZTOF SZTEKMILER REŻYSERIA NAGRANIA, MONTAŻ, MASTERING | RECORDING SUPERVISION & SOUND ENGINEERING, EDITING, MASTERING
ZBIGNIEW KOZERA, MARCIN PACEK STROJENIE FORTEPIANU | PIANO TUNING
PIOTR WISŁA PROJEKT GRAFICZNY I SKŁAD | GRAPHIC DESIGN AND PAGE LAYOUT
CEZARY NAMIRSKI TŁUMACZENIA | TRANSLATION
MARCIN TARGOŃSKI REDAKCJA | EDITOR

DUX RECORDING PRODUCERS
2 MORSKIE OKO STREET, 02-511 WARSAW, POLAND | WWW.DUX.PL, E-MAIL: DUX@DUX.PL



Fryderyk Chopin

1964, R. Sroczyński, odlew gipsowy
ze zbiorów Muzeum Historycznego
w Bielsku-Białej
1964, R. Sroczyński, plaster cast
from the collection of the Historical Museum
in Bielsko-Biała